

# Stereo Headphones

Operating Instructions

Instrukcja obsługi

Mode d'emploi

Használati útmutató

Bedienungsanleitung

Návod k obsluze

Manual de instrucciones

Návod na používanie

Istruzioni per l'uso

Инструкция по

Manual de Instruções

эксплуатации

English
<b>Features</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Shock-absorbing design prevents external noise from the cord during sports or workout.</li> <li>Wide 13.5 mm driver units achieve high quality sound with deep bass.</li> <li>Splash proof.*<sup>1</sup></li></ul>
<small>*1 The product's functions will not be affected with exposure to some rain or drops of water.</small>
Specifications
Type: Closed, dynamic / Driver unit: 13.5 mm, dome type (CCAW adopted) / Power handling capacity: 100 mW (IEC <sup>2</sup> ) / Impedance: 16 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 105 dB/mW / Frequency response: 8 - 25,000 Hz / Cord: Approx. 0.6 m (23 3/8 in), OFC litz cord / Plug: Gold plated stereo mini plug / Mass: Approx. 25 g (0.9 oz) without cord / Supplied accessories: Carrying case (1), Extension cord (0.6 m, 23 3/8 in) (1), Earbuds (S × 2, M × 2, L × 2), Clip(1)
<small><sup>1</sup> IEC = International Electrotechnical Commission</small>
<small><sup>2</sup> CEI = Commission Electrotechnique Internationale</small>
<small>Design and specifications are subject to change without notice.</small>

Wearing the headphones (see fig. <b>A</b> )
1 Adjust the length of the headband and the earpiece angle for a comfortable fit.
2 Wear the headband on your head, and insert the earpiece marked <b>®</b> in your right ear and the one marked <b>Ⓞ</b> in your left ear.
<b>If the angles of earpieces do not fit in with your ears</b> Adjust them by swiveling the housings. You can turn them to upwards approx. 40 degrees or less.
How to install the earbuds correctly (see fig. <b>B</b> )

If the earbuds do not fit your ears correctly, low-bass sound may not be heard. To enjoy better sound quality, change the earbuds to another size, or adjust the earbuds position to sit on your ears comfortably and fit your ears snugly. The M size earbuds are attached to the headphones before shipment. If you feel the M size earbuds do not suit your ears, replace them with the supplied S or L size earbuds. When you change the earbuds, install them firmly on the headphones to prevent the earbuds from detaching and remaining in your ear.

**Cleaning the earbuds** Remove the earbuds from the headphones, and wash them with a mild detergent solution.

**How to re-attach the cord to the clip (see fig. **C**)**

If the earbuds do not fit your ears correctly, low-bass sound may not be heard. To enjoy better sound quality, change the earbuds to another size, or adjust the earbuds position to sit on your ears comfortably and fit your ears snugly. The M size earbuds are attached to the headphones before shipment. If you feel the M size earbuds do not suit your ears, replace them with the supplied S or L size earbuds. When you change the earbuds, install them firmly on the headphones to prevent the earbuds from detaching and remaining in your ear.

**Cleaning the earbuds** Remove the earbuds from the headphones, and wash them with a mild detergent solution.

**How to re-attach the cord to the clip (see fig. **C**)**

1 Hold the clip closed, and pull up the lever on the clip just a little.

2 Put the cord into the groove under the lever.

**Notes**

- If you pull up the lever on the clip without holding the clip closed, or holding the clip closed but opening the lever too much, you cannot put the cord into the groove under the lever.
- Do not catch the cord on the projection of the clip or do not wedge it into the groove. It may damage the wires of the cord.

### How to open the carrying case (see fig. **D**)

With your finger inserted into the recess, push and open the cover.

### How to carry the headphones

1 Install the headband within the contour of the case, and insert the earbuds into their ribs. (see fig. **E**–**Ⓞ**)

**Note** Do not overlap the headband and cord when installing into the case. (see fig. **E**–**Ⓞ**)

2 Wrap the cord around the center hub and insert the stereo mini plug in the rib. (see fig. **E**–**Ⓞ**)

The headphones can be stored with the extension cord connected, and its L-shape stereo mini plug set in the ribs. (see fig. **E**–**Ⓞ**)

3 Attach the lid of the case. (see fig. **E**–**Ⓞ**)

**Note** Do not twist the cord tightly when wrapping around the center hub, or do not pinch the cord when closing the lid. It may damage the wires of the cord.

### Precautions

- Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
- Do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage.
- The earbuds may deteriorate due to long-term storage or use.
- Please keep your headphones clean at all times especially inside the rubber earbud. (see fig. **F**)
- If any dust or ear wax inside the earbud, you may experience some listening difficulties.
- Install the earbuds firmly onto the headphones. If an earbud accidentally detaches and is left in your ear, it may cause injury.

There is EP-EX1 available (sold separately) as an optional replacement earbuds.

**Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Français
<b>Caractéristiques</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Structure absorbant les chocs afin d'éviter tout bruit extérieur en provenance du cordon pendant la pratique du sport ou les entraînements</li> <li>Transducteurs larges de 13,5 mm permettant une haute qualité de reproduction du son avec des graves profonds</li> <li>Résistant aux projections d'eau<sup>*1</sup></li></ul>
<small>*1 Le produit fonctionne sous la pluie et résiste aux projections d'eau.</small>
Spécifications
Type <span> </span> : fermé, dynamique / Transducteurs <span> </span> : 13,5 mm, type à dôme (CCAW adopté) / Puissance admissible <span> </span> : 100 mW (IEC <sup>2</sup> ) / Impédance <span> </span> : 16 Ω à 1 kHz / Sensibilité <span> </span> : 105 dB/mW / Réponse en fréquence <span> </span> : 8 – 25 000 Hz / Cordon <span> </span> : environ 0,6 m (23 3/8 po), cordon litz OFC / Fiche <span> </span> : mini-fiche stéréo plaquée or / Masse <span> </span> : environ 25 g (0,9 oz) sans le cordon / Accessoires fournis <span> </span> : étui de transport (1), rallonge (0,6 m) (1), oreillettes (S × 2, M × 2, L × 2), clip (1)
<small><sup>2</sup> CEI = Commission Electrotechnique Internationale</small>
<small>La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.</small>

### Port du casque (voir fig. **A**)

1 Ajustez la longueur du serre-tête et l'angle des écouteurs de sorte qu'ils s'adaptent confortablement.

2 Placez le serre-tête sur votre tête, puis insérez l'écouteur portant la marque **®** dans votre oreille droite et celui portant la marque **Ⓞ** dans votre oreille gauche.

**Si les angles des oreillettes ne s'adaptent pas à vos oreilles** Réglez-les en faisant pivoter les écouteurs. Vous pouvez les faire pivoter vers le haut d'environ 40 degrés maximum.

### Installation correcte des oreillettes (voir fig. **B**)

Si les oreillettes ne s'adaptent pas correctement à vos oreilles, il est possible que vous ne perceviez pas les sons graves. Afin de bénéficier d'une meilleure qualité de son, changez la taille des oreillettes ou ajustez la position des oreillettes pour qu'elles soient confortablement installées dans vos oreilles et bien ajustées. Des oreillettes de taille M sont fixées au casque avant livraison. Si les oreillettes de taille M ne s'adaptent pas à vos oreilles, remplacez-les par des oreillettes de taille S ou L. Lorsque vous changez les oreillettes, fixe-les bien sur le casque afin d'éviter qu'elles ne se détachent et restent coincées dans vos oreilles.

**Nettoyage des oreillettes** Retirez les oreillettes des écouteurs et lavez-les à l'aide d'une solution détergente douce.

### Comment refixer le cordon sur le clip (voir fig. **C**)

1 Maintenez le clip fermé, puis tirez légèrement sur le levier situé sur le clip.

2 Placez le cordon dans la rainure située sous le levier.

**Remarques**

• Si vous tirez sur le levier situé sur le clip sans maintenir ce dernier fermé et si vous maintenez le clip fermé en ouvrant excessivement le levier, vous ne pouvez pas insérer le cordon dans la rainure située sous le levier.

• Ne coincez pas le cordon dans la partie saillante du clip ou ne l'enfoncée dans la rainure. Cela risquerait d'endommager les fils du cordon.

### Ouverture de l'étui de transport (voir fig. **D**)

Insérez votre doigt dans le creux, appuyez et ouvrez le couvercle.

### Transport du casque

1 Installez le serre-tête dans l'étui, vers l'extérieur, puis placez les écouteurs dans leurs logements. (voir fig. **E**–**Ⓞ**)

**Remarque** Ne superposez pas le serre-tête et le cordon lorsque vous les rangez dans l'étui. (voir fig. **E**–**Ⓞ**)

2 Enroulez le cordon autour du moyeu central et insérez la mini-prise stéréo dans le logement. (voir fig. **E**–**Ⓞ**)

Le casque, qui peut être rangé sans débrancher le cordon prolongateur, et sa mini-fiche stéréo en forme de L trouvent place dans les logements prévus à cet effet. (voir fig. **E**–**Ⓞ**)

3 Fixez le couvercle de l'étui. (voir fig. **E**–**Ⓞ**)

**Remarque**

Ne serrez pas le cordon lorsque vous l'enroulez autour du moyeu central et ne le coincez pas en refermant le couvercle. Cela risquerait d'endommager les fils du cordon.

### Précautions

- Si vous utilisez ce casque à un volume trop élevé, vous risquez de subir des lésions auditives. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ce casque en voiture ou à vélo.
- Ne mettez aucun poids ou n'exercez aucune pression sur le casque car cela pourrait le déformer en cas de stockage prolongé.
- Les oreillettes peuvent s'abîmer après une utilisation intensive ou si elles restent rangées pendant longtemps.
- Veillez toujours à garder votre casque propre, notamment au niveau de la partie en caoutchouc de l'oreillette. (voir fig. **F**)
- Si de la poussière ou du cérumen pénètre dans l'oreillette, vous risquez de rencontrer des difficultés d'écoute.
- Fixez correctement les oreillettes sur le casque. Si une oreillette se détachait accidentellement et restait coincée dans votre oreille, elle risquerait de vous blesser.

Il existe un modèle EP-EX1 (vendu séparément) pouvant éventuellement remplacer les oreillettes.

**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Deutsch
<b>Merkmale</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Stoßgedämpftes Design verhindert bei Sport und sonstigen Aktivitäten Störgeräusche durch das Kabel</li> <li>Breite 13,5-mm-Treibereinheiten sorgen für hohe Tonqualität mit tiefen Bässen</li> <li>Spritzwassergeschützt<sup>*1</sup></li></ul>
<small>*1 Leichter Regen oder ein paar Wassertropfen schaden dem Gerät nicht.</small>
Technische Daten
Type: Geschlossen, dynamisch / Ton erzeugende Komponente: 13,5 mm, Kalotte (CCAW-kompatibel) / Belastbarkeit: 100 mW (IEC <sup>2</sup> ) / Impedanz: 16 Ω bei 1 kHz / Empfindlichkeit: 105 dB/mW / Frequenzgang: 8 – 25.000 Hz / Kabel: OFC-Litzenkabel, ca. 0,6 m / Stecker: Vergoldeter Stereominstecker / Gewicht: ca. 25 g ohne Kabel / Mitgeliefertes Zubehör: Transportbehälter (1), Verlängerungskabel (0,6 m) (1), Ohrpolster (S × 2, M × 2, L × 2), Clip (1)
<small><sup>2</sup> IEC = International Electrotechnical Commission</small>
<small>Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.</small>

Aufsetzen der Kopfhörer (siehe Abb. <b>A</b> )
1 Stellen Sie die Länge des Kopfbügels und den Winkel der Ohrstücke so ein, dass die Kopfhörer gut sitzen.
2 Legen Sie sich den Kopfbügel um den Kopf und stecken Sie das Ohrstück mit der Markierung <b>®</b> in das rechte, das mit der Markierung <b>Ⓞ</b> in das linke Ohr.
<b>Wenn der Winkel der Ohrstücke nicht zu Ihren Ohren passt</b> Richten Sie die Ohrstücke neu aus, indem Sie die Gehäuse schwenken. Sie können sie bis zu etwa 40 Grad weit nach oben schwenken.
So tragen Sie die Ohrpolster richtig (siehe Abb. <b>B</b> )

Wenn die Ohrpolster nicht richtig im Ohr sitzen, sind tiefe Bassklänge unter Umständen nicht zu hören.

Sie können die Qualität verbessern, indem Sie Ohrpolster einer anderen Größe wählen oder die Position der Ohrpolster korrigieren, so dass diese gut sitzen und fest anliegen. Werkseitig sind Ohrpolster der Größe M an den Kopfhörern angebracht. Wenn die Ohrpolster der Größe M (mitte!) Ihnen nicht passen, tauschen Sie sie gegen die ebenfalls mitgelieferten Ohrpolster der Größe S (klein) oder L (groß) aus. Wenn Sie die Ohrpolster austauschen, bringen Sie sie fest an den Kopfhörern an, damit sie sich nicht lösen und im Ohr stecken bleiben.

**Reinigen der Ohrpolster** Nehmen Sie die Ohrpolster von den Kopfhörern ab und waschen Sie sie mit einer milden Reinigungslösung.

Richten Sie die Ohrstücke neu aus, indem Sie die Gehäuse schwenken. Sie können sie bis zu etwa 40 Grad weit nach oben schwenken.

### So tragen Sie die Ohrpolster richtig (siehe Abb. **B**)

Wenn die Ohrpolster nicht richtig im Ohr sitzen, sind tiefe Bassklänge unter Umständen nicht zu hören.

Sie können die Qualität verbessern, indem Sie Ohrpolster einer anderen Größe wählen oder die Position der Ohrpolster korrigieren, so dass diese gut sitzen und fest anliegen. Werkseitig sind Ohrpolster der Größe M an den Kopfhörern angebracht. Wenn die Ohrpolster der Größe M (mitte!) Ihnen nicht passen, tauschen Sie sie gegen die ebenfalls mitgelieferten Ohrpolster der Größe S (klein) oder L (groß) aus. Wenn Sie die Ohrpolster austauschen, bringen Sie sie fest an den Kopfhörern an, damit sie sich nicht lösen und im Ohr stecken bleiben.

**Reinigen der Ohrpolster** Nehmen Sie die Ohrpolster von den Kopfhörern ab und waschen Sie sie mit einer milden Reinigungslösung.

### Anbringen des Kabels am Clip (siehe Abb. **C**)

1 Halten Sie den Clip geschlossen und ziehen Sie den Hebel am Clip leicht nach oben.

2 Stecken Sie das Kabel in die Kerbe unter dem Hebel.

**Hinweise**

• Wenn Sie den Hebel am Clip nach oben ziehen, ohne den Clip geschlossen zu halten, oder den Clip zwar geschlossen halten, aber den Hebel zu weit nach oben ziehen, können Sie das Kabel nicht in die Kerbe unter dem Hebel stecken.

• Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht am vorstehenden Teil des Clips hängen bleibt, und drücken Sie es nicht mit Gewalt in die Kerbe hinein. Andernfalls können die Kabeladern beschädigt werden.

### So öffnen Sie den Transportbehälter (siehe Abb. **D**)

Greifen Sie mit dem Finger in die Aussparung und drücken Sie hinein, so dass sich die Abdeckung öffnet.

### So transportieren Sie die Kopfhörer

1 Legen Sie den Kopfbügel am äußeren Rand des Transportbehälters entlang ein und setzen Sie die Ohrpolster in die vorgesehenen Halterungen ein (siehe Abb. **E**–**Ⓞ**).

**Hinweis** Achten Sie darauf, dass Kopfbügel und Kabel beim Einlegen in den Transportbehälter nicht übereinander liegen (siehe Abb. **E**–**Ⓞ**).

2 Wickeln Sie das Kabel um die Nabe in der Mitte und setzen Sie den Stereominstecker in die Halterung ein (siehe Abb. **E**–**Ⓞ**).

Sie können die Kopfhörer mit angeschlossnem Verlängerungskabel in den Transportbehälter einlegen. Setzen Sie den L-förmigen Stereominstecker dabei in die Halterung ein (siehe Abb. **E**–**Ⓞ**).

3 Klappen Sie den Deckel des Transportbehälters zu (siehe Abb. **E**–**Ⓞ**).

**Hinweis**

Wickeln Sie das Kabel nicht zu eng um die Nabe in der Mitte und achten Sie darauf, das Kabel beim Schließen des Deckels nicht einzuklemmen. Andernfalls können die Kabeladern beschädigt werden.

### Sicherheitsmaßnahmen

- Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Kopfhörern Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
- Achten Sie darauf, dass auf den Kopfhörern kein Gewicht oder Druck lastet. Andernfalls können sich die Kopfhörer bei langer Aufbewahrung verformen.
- Die Ohrpolster können sich nach langer Aufbewahrung oder Verwendung abnutzen.
- Bitte halten Sie die Kopfhörer jederzeit sauber, vor allem auch innen am Gummiohrpolster (siehe Abb. **F**).
- Bei Staub oder sonstigen Verunreinigungen im Ohrpolster ist der Ton möglicherweise schlecht zu hören.
- Bringen Sie die Ohrpolster fest an den Kopfhörern an. Andernfalls könnte sich ein Ohrpolster versehentlich lösen, im Ohr stecken bleiben und Verletzungen verursachen.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.

**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normales Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Español
<b>Características</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Diseño de absorción de impactos para evitar el ruido externo del cable durante actividades deportivas o entrenamientos</li> <li>Unidades auriculares de 13,5 mm de ancho que permite alcanzar un sonido de alta calidad con graves profundos</li> <li>Resistente a las salpicaduras<sup>*1</sup></li></ul>
<small>*1 Las funciones del producto no se verán afectadas cuando éste se exponga a lluvia o gotas de agua.</small>
Especificaciones
Tipo: cerrado, dinámico / Unidad auricular: 13,5 mm, tipo cúpula (CCAW adoptado) / Capacidad de potencia: 100 mW (IEC <sup>2</sup> ) / Impedancia: 16 Ω a 1 kHz / Sensibilidad: 105 dB/mW / Respuesta de frecuencia: 8 – 25.000 Hz / Cable: cable Litz OFC de aprox. 0,6 m / Clavija: miniclavija estéreo dorada / Cable: aprox. 25 g sin el cable / Accesorios suministrados: funda de transporte (1), cable de extensión (0,6 m) (1), adaptadores (S × 2, M × 2, L × 2), pinza (1)
<small><sup>2</sup> IEC = Comisión Electrotécnica Internacional</small>
<small>El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.</small>

Colocación de los auriculares (consulte la figura <b>A</b> )
1 Ajuste la longitud de la diadema y el ángulo de la unidad auricular para que los auriculares se ajusten cómodamente.
2 Colóquese la diadema en la cabeza y póngase el auricular con la marca <b>®</b> en la oreja derecha y el auricular con la marca <b>Ⓞ</b> en la oreja izquierda.
<b>En caso de que los ángulos de los auriculares no encajen en las orejas</b> Gire los receptáculos para ajustarlos. Puede girarlos hasta un máximo de 40 grados aproximadamente.
Instalación correcta de los adaptadores (consulte fig. <b>B</b> )

Si los adaptadores no se ajustan a las orejas correctamente, es posible que no pueda oír los sonidos graves.

A fin de escuchar un sonido de mejor calidad, cambie los adaptadores por unos de otra talla o ajuste su posición para que le resulten cómodos y se adapten perfectamente a las orejas. Los adaptadores de talla M son los que vienen colocados de fábrica. Si los adaptadores de la talla no se ajustan a sus orejas, sustitúyalos por otros de las tallas S o L. Cuando cambie los adaptadores, colóquelos firmemente en los auriculares para evitar que se suelten y se le queden en los oídos.

**Limpieza de los adaptadores** Extraiga los adaptadores de los auriculares y límpielos con una solución de detergente neutro.

### Instalación correcta de los adaptadores (consulte fig. **B**)

Si los adaptadores no se ajustan a las orejas correctamente, es posible que no pueda oír los sonidos graves.

A fin de escuchar un sonido de mejor calidad, cambie los adaptadores por unos de otra talla o ajuste su posición para que le resulten cómodos y se adapten perfectamente a las orejas. Los adaptadores de talla M son los que vienen colocados de fábrica. Si los adaptadores de la talla no se ajustan a sus orejas, sustitúyalos por otros de las tallas S o L. Cuando cambie los adaptadores, colóquelos firmemente en los auriculares para evitar que se suelten y se le queden en los oídos.

**Limpieza de los adaptadores** Extraiga los adaptadores de los auriculares y límpielos con una solución de detergente neutro.

### Fijación del cable a la pinza (consulte fig. **C**)

1 Mantenga la pinza cerrada y tire del gancho de la pinza un poco hacia arriba.

2 Coloque el cable en la ranura situada debajo del gancho.

**Nota**

• Si tira hacia arriba del gancho de la pinza sin mantener la pinza cerrada o si mantiene la pinza cerrada pero abre el gancho demasiado, no podrá colocar el cable en la ranura situada debajo del gancho.

• No enganche el cable en la protuberancia de la pinza ni lo meta a presión en la ranura, ya que, podría dañar los hilos del cable.

### Apertura de la funda de transporte (consulte fig. **D**)

Introduzca el dedo en el hueco, presione y abra la tapa.

### Transporte de los auriculares

1 Coloque la diadema en el contorno del estuche e introduzca los auriculares en los huecos (consulte fig. **E**–**Ⓞ**).

**Nota** No sobreponga la diadema y el cable al introducirlos en la funda. (Consulte la figura **E**–**Ⓞ**)

2 Enrolle el cable alrededor del círculo central e introduzca la miniclavija estéreo en el hueco (consulte fig. **E**–**Ⓞ**).

Los auriculares pueden almacenarse junto con el cable de extensión conectado, y la miniclavija estéreo en forma de L encaja en los huecos. (Consulte la figura **E**–**Ⓞ**)

3 Cierre la tapa del estuche (consulte fig. **E**–**Ⓞ**).

**Nota**

No retuerza el cable de forma ajustada al enrollarlo en el círculo central ni estrangule el cable al cerrar la tapa. Podría dañar los hilos del cable.

### Precauciones

- Los volúmenes de sonido elevados pueden afectar a los oídos. Por razones de seguridad vital, no utilice mientras maneja o va en bicicleta.
- No someta los auriculares a peso o presión, ya que se pueden deformar en periodos de almacenamiento prolongado en esas condiciones.
- Los adaptadores pueden deteriorarse debido a un almacenamiento o uso prolongados.
- Mantenga los auriculares limpios en todo momento, en especial la parte interior de los adaptadores de goma (consulte fig. **F**).
- Si se acumula polvo o cerumen en el auricular, es posible que experimente problemas de audición.
- Coloque los adaptadores firmemente en los auriculares. Si un adaptador se soltara accidentalmente y se le quedara en el oído, podría provocar lesiones.

Existe un EP-EX1 disponible (se vende por separado) como un adaptador de sustitución opcional

**Traitamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

<div><span><span></span></span></div> <div><b>Polski</b></div>
<div><b>Charakterystyka</b></div> <ul style="list-style-type: none"><li> Konstrukcja amorfizująca wstrząsy chroni przed zakłóceniami zewnętrznymi generowanymi przez przewód podczas uprawiania sportu</li> <li> Jednostki sterujące o średnicy 13,5 mm zapewniają wysoką jakość dźwięku i głębokie basy</li> <li> Bryzgoszczelný*1</li></ul>
<div>*1 Funkcje produktu nie będą wystawione na działanie deszczu lub kropli wody.</div>

## Dane techniczne

Typ: Dynamiczny, zamknięty / Jednostki sterujące: 13,5 mm, typ kopułkowy (wykonane z drutu aluminiowego platerowanego miedzią CCAW) / Moc maksymalna: 100 mW (IEC<sup>®2</sup>) / Impedancja: 16 Ω przy 1 kHz / Czulość: 105 dB/mW / Pasmo przenoszenia: 8 - 25 000 Hz / Przewód: ok. 0,6 m, bezprzewodowy OFC / Wtyki: podłączany miniwtyk stereoфонiczny / Masa: ok. 25 g bez przewodu / Dostarczane wyposażenie: etui (1), przedłużacz (0,6 m, 23 ⅓ % cable) (1), wkładki douszne (S × 2, M × 2, L × 2), klips (1) (0,6 m)

\*1IEC – Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna

\*2IEC – International Electrotechnical Commission

\*3Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

### Zakładanie słuchawek (patrz rys. **A**)

- Dostosuj długość pałką oraz nachylenie słuchawek w celu wygodnego dopasowania.
- Naciśnij pałkę za głowę i włóż słuchawkę oznaczoną literą **Ⓚ** do prawego ucha, a słuchawkę oznaczoną literą **Ⓛ** — do lewego ucha.

**Jeśli kąć ustawienia wkładek nie pasuje do Twoich uszu**
Dostosuj go przez obrócenie obudowy. Można ją obrócić w górę o około 40 stopni lub mniej.

### Jak zainstalować prawidłowo wkładki douszne (patrz rys. **B**)

Jeśli wkładki nie są dobrze dopasowane do uszu, najniższe dźwięki mogą nie być słyszalne.

Aby uzyskać dźwięk lepszej jakości, należy zmienić rozmiar wkładek lub dostosować ich pozycję tak, aby wygodnie spoczywały w uszach. Przed wysyką do słuchawek mocowane są wkładki rozmiaru M. Jeśli wkładki rozmiaru M są nieodpowiednie, można wymienić je na dostarczone w zestawie wkładki rozmiaru S lub L. Po zmianie wkładek należy je dokładnie zainstalować na słuchawkach w celu uniknięcia ich odłączenia i pozostania w uchu.

#### Czyszczenie wkładek dousznych

Wkładki należy zdjąć ze słuchawek i umyć delikatnym roztworem detergentu.

### Jak ponownie podłączyć przewód do klipsa (patrz rys. **C**)

- Chwyć zamknięty klips i lekko pociągnij w górę dźwignię na klipsie. Usiądź przewód w rowku pod dźwignią.

#### Uwagi

- W przypadku pociągnięcia w górę dźwigni na klipsie, gdy klips nie jest zamknięty, lub w przypadku zbyt szerokiego otwarcia dźwigni, gdy klips jest zamknięty, nie można umieścić przewodu w rowku pod dźwignią.
- Nie należy przyciskać przewodu do wystającej części klipsa ani kłimnować go w rowku. Może to spowodować uszkodzenie żył przewodu.

### Jak otworzyć etui (patrz rys. **D**)

Włóż palec do wnęki, popchnij i otwórz pokrywę.

### Jak przenosić słuchawkę

- Ułóż pałąk wzdłuż krawędzi obudowy, włóż osłonki w odpowiednie przegródki (patrz rys. **E** **Ⓛ**, **Ⓚ**).
- W wypadku instalowania w obudowie należy uważać, aby nie natoczyć opaski na głowę na kabel (patrz rys. **E** **Ⓛ**).
- Zawinić przewód wokół środkowego pierścienia i włóż miniwtyk stereoфонiczny w przegródkę (patrz rys. **E** **Ⓛ**).
- Słuchawkę można przechowywać z podłączonym przedłużaczem i jego kątowną miniwtykową stereo w wysięku w obudowie (patrz rys. **E** **Ⓛ**).
- Zamocuj pokrywę obudowy (patrz rys. **E** **Ⓛ**).

**Uwaga**
Podczas nawijania należy uważać, aby nie zacisnąć zbyt mocno kabla lub nie przycisnąć go przy zamknięciu wieczka. Może to spowodować uszkodzenie przewodów kabla.

### Środki ostrożności

- Słuchanie przy użyciu słuchawek dźwięku o wysokiej głośności może być przyczyną problemów ze słuchem. W celu zachowania bezpieczeństwa na drodze nie należy używać słuchawek podczas prowadzenia samochodu lub jazdy rowerem.
- Na słuchawkach nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów ani nie należy stosować względem nich dużego nacisku, ponieważ długotrwałe przechowywanie słuchawek w takich warunkach może spowodować ich deformację.
- Wskutek długotrwałego przechowywania lub użytkowania wkładki douszne mogą ulec zużyciu.
- Słuchawki należy utrzymywać w czystości, szczególnie wewnątrz gumowych wkładek. (patrz rys. **F**)
- Pyl lub woskovina wewnątrz wkładki mogą powodować pewne problemy ze słuchem.
- Wkładki należy dokładnie zakładać na słuchawki. Przypadkowe odłączenie się wkładki wewnątrz ucha może spowodować obrażenia.

<div>Dostępny jest zestaw EP-EX1 (nie należy do wyposażenia) zawierający opcjonalne, wymienne wkładki</div>
---

### Pozbycie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie wydysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

#### Magyar

#### Jellemzők

- A rezgésényelős kialakításnak köszönhetően sportolás, torna közben nem jön kiűűs hang a kábelből
- A szélese, 13,5 mm-es hangszórók kiváló hangzást és telt mély hangokat biztosítanak
- Fróccsálló,\*1

\*1Néhány eső- vagy vízcsepp nem befolyásolja a készülék működését.

<div><b>Műszaki adatok</b></div>
<div>Typ: zárt, dinamikus / Hangszóró: 13,5 mm, domború (CCA<span>W</span> jóváhagyással) / Teljesítmény: 100 mW (IEC<sup>®2</sup>) / Impedancia: 16 Ω / 1 kHz-en / Érzékenység: 105 dB/mW / Frekvenciatartomány: 8-25 000 Hz / Kábel: kb. 0,6 m hosszú, OFC többszálas kábel / Csatlakozódugó: aranyozott sztereo mini csatlakozódugó / Tömeg: kb. 25 g kábel nélkül / Mellékelt tartozékok: tok (1 db), hosszabbító kábel (0,6 m) (1 db), fűldugó (2 db S, 2 db M, 2 db L méretű), csipesz (1 db)</div>
<div>*1IEC – International Electrotechnical Commission</div>
<div>*2A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.</div>

### A fejhallgató felhelyezése és viselete (lásd az **A** ábrát)

- Úgy állítsa be a fejpánt hosszát és a fűlhallgatók szögét, hogy kényelmes viseletet biztosítsanak.

- A fejpántot tegye fejére, majd az **Ⓚ** betűvel jelölt fűlhallgatót tegye a jobb, az **Ⓛ** betűvel jelöltet a bal fülébe.

**Ha a fűlhallgatók olyan szögben állnak, hogy nem illeszthetők bele a fülébe**
A burkolatot forgatva állítsa be őket. Legfeljebb kb. 40 fokkal felfelé fordíthatók.

### A fűldugó helyes felszerelése (lásd a **B** ábrát)

Ha a fűldugók nem pontosan illeszkednek a fülbe, előfordulhat, hogy nem hallatszanak a mély hangok.
A jobb hangminőség elérése érdekében válasszon más méretű fűldugókat, vagy igazítsa őket fülébe úgy, hogy viselőjük kényelmes legyen és fülét teljesen kitöltsék.
A gyárban M (közepes) méretű fűldugót illesztettek a fejhallgatóra. Ha úgy találja, hogy az M méretű fűldugó nem megfelelő, cserélje ki a mellékelt S (kicsi) vagy L (nagy) méretére.
A fűldugót cseréjekor szorosan rögzítse a fejhallgatóra, nehogy leejöjön és a fülében maradjon.

#### A fűldugók tisztítása

Vegye le a fejhallgatóról a fűldugókat, és enyhén mosószeres vízben mossa meg őket.

### A kábel visszahelyezése a csipeszre (lásd a **C** ábrát)

- A csipesz tartásá ősszecsukva, és a ráta levő rögzítőkart emelje fel egy kicsit.
- A kábelt illessze a kar alatti vágatba.

#### Megjegyzések

- Ha úgy emeli fel a kart, hogy a csipesz nincs ősszecsukva, vagy ha a csipeszt ugyan ősszecsukva tartja, de a kar túlágosan felemeli, akkor nem fogja tudni a kábelt a kar alatti vágatba illeszteni.
- A kábelt ne csipesse be a csipeszhez, és ne erőltesse be, illente szorítsa be a vágatba. Ha így tesz, a kábel belsejében elszakadhat a vezeték.

### A tok kinyitása (lásd a **D** ábrát)

Ujját tegye a vágatba, majd a gombot megrnyomva nyissa fel a fedelet.

### A fejhallgató szállítása

- A fejpántot helyezze a burkolat kontúrja mögé, a fűldugókat pedig tegye a tartópecker közé. (Lásd az **E** **Ⓛ**, **Ⓚ** ábrát.)

**Megjegyzés**
Ha tokba helyezi, ügyeljen arra, hogy a fejpánt ne gabalyodjon a kábelbe. (lásd **E** **Ⓛ** ábra)

- A kábelt tekerje a középső orsó köré, a sztereo mini csatlakozódugót pedig tegye a tartópecker közé. (Lásd az **E** **Ⓛ** ábrát.)
- A fejhallgatók csatlakoztatott kábellekel is tárolhatók, és az L-alakú sztereo mini csatlakozó a megfelelően kialakított részekbe helyezhető. (lásd **E** **Ⓛ**, **Ⓚ** ábra)
- Csukja le a tok fedelét. (Lásd az **E** **Ⓛ** ábrát.)

#### Megjegyzés

A kábelt ne tekerje szorosan a központi hubra, és ügyeljen arra, hogy a tok lezárásakor a kábel ne csipődjön be. Ellenkező esetben a kábel vezetékét károsodhatnak.

### Óvintézkedések

- Ha nagy hangerővel használja a fejhallgatót, károsodhat a hallása. A közlekedés biztonságá érdekében vezetés és kerékpározás közben ne használjon fejhallgatót/fűlhallgatót.
- A fejhallgatóra ne tegyen nehéz tárgyat, és ügyeljen arra is, hogy ne nyomódjék, mert úgy hosszabb tárolás során deformálódhat.
- Előfordulhat, hogy a fűldugók hosszabb használat vagy tárolás során törik szét.
- A fejhallgatót mindig tartsa tisztán, különösen a gumi fűldugó belsejének tisztaságára ügyeljen. (Lásd a **E** **Ⓛ** ábrát.)
- Ha por vagy fűtőpor kerül a fűldugó belsejébe, az ronthatja a hang minőségét.
- A fűldugót szorosan rögzítse a fejhallgatóra. Sérülést okozhat, ha egy fűldugó véletlenül leválik, és fülében marad.

<div>A mellékelték helyett (külön megvásárolható) EP-EX1 fűldugók is használhatók.</div>
--

### Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladéként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)

Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikus hulladék gyűjtésénél győződjön meg arról, hogy a feleslegessé vált termékek helyes kezelésével segít megelőzni a környezeti és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladék kezelés helyes módját. Az anyagok, újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lak helyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgálatához vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

#### Česky

#### Charakteristika

- Design absorbující nárazy chrání před vnějším šumem při sportovních aktivitách
- Kvalitního zvuku s hlubokými basy je dosaženo díky měničům zvuku širokým 13,5 mm
- Sluchádlá sú odolné voči poľiti\*1

\*1Funkčnost výrobku nebude narušena kontaktem s deštěm či vodou.

#### Technické údaje

Typ: Zavřený, dynamický / Měníče: 13,5 mm, klenutý typ (v souladu s CCAW) / Výkonová zatížitelnost: 100 mW (IEC<sup>®2</sup>) / Impedance: 16 Ω při frekvenci 1 kHz / Citlivost: 105 dB/mW / Frekvenční rozsah: 8 - 25 000 Hz / Kabel: Přibližně 0,6 m, kabel OFC / Konektor: Pozlačený konektor typu stereo mini / Hmotnost: Přibližně 25 g bez kabelu / Dodávané příslušenství: Převravní pouzdro (1), prodlužovací kabel (0,6 m) (1 db), návleky (S × 2, M × 2, L × 2), spona (1)

\*1IEC – Mezinárodní výbor pro elektrotechniku

\*2Vzhled a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.

### Nošení sluchátek (viz obr. **A**)

- Upravte délku úchytky a uhel sluchátka tak, aby vám to bylo příjemné.
- Umístěte úchytku na hlavu, sluchátko označené **Ⓚ** umístěte do pravého ucha, sluchátko označené **Ⓛ** do levého ucha.

**Sluchátka jsou vzhledem k vašim uším ve špatném úhlu**
Upravte úhel natočením krytů sluchátek. Můžete je otočit nahoru přibl. o 40 stupňů nebo méně.

### Správné umístění návků (viz obr. **B**)

Pokud sluchátka nepřiléhají správně k uším, nelze poslouchat velmi nízké tóny.
Chcete-li dosáhnout lepší kvality zvuku, použijte návleky jiné velikosti, příp. upravte polohu návků sluchátek tak, aby seděly v uších pohodlně a k uším těsně přiléhaly.
Nová sluchátka jsou dodávána s nasazenými návkými velikosti M. Pokud se vám zdá, že návký velikosti M nevyhovují velikosti vašeho ucha, nahraďte je dodávanými návkými velikosti S nebo L. Při výměně nasadte návký na sluchátka pevně, aby nedošlo k jejich sklopenutí a nezulzaly v uších.

#### Čištění návků

Sejměte návký ze sluchátek a umyjte je ve slabém roztoku čistícího prostředku.

### Postup při opětovném připojení kabelu ke sponě (viz obr. **C**)

- Sponu držte zavřenou a povytáhněte páčku na sponě.
- Zasuňte kabel do drážky pod páčkou.

#### Poznámky

- Pokud byste chtěli vytáhnout páčku na neuzavřené sponě, příp. budete držet sponu zavřenou, ale vytáhnete páčku příliš moc, pak nebudete moci protáhnout kabel drážkou pod páčkou.
- Nedržte kabel na výstupu ze spony ani se jej nesnažte násilím zatlačit do drážky. Mohlo by dojít k poškození vodičů v kabelu.

### Otevření přepravního pouzdra (viz obr. **D**)

Prst zasuňte do drážky, zatlačte a otevřete kryt.

### Přenášení sluchátek

- Umístěte úchytku do prohlubně v pouzdře a sluchátka do příslušných otvorů (viz obr. **E** **Ⓛ**, **Ⓚ**).

**Poznámka**
Při ukládání do pouzdra nesmí být drát v místě spojení se sluchátkovým páskem ohnutý. (viz obr. **E** **Ⓛ**)

- Naviňte kábel kolem střední části a umístěte stereoфонní mini zástrčku do otvoru (viz obr. **E** **Ⓛ**).

Sluchátka lze ułożyć spolu s připojeným prodlužovacím drátem a mini sadou zásevek ve tvaru L mezi přídržovací výstupky. (viz obr. **E** **Ⓛ**)

- Pripevněte kryt pouzdra. (obr. **E** **Ⓛ**).

#### Poznámka

Při namotávání drátu na středovou cívku drát příliš neutahujte. Zároveň se vyvarujte skřípnutí drátu při zavírání krytu. Mohlo by dojít k poškození drátu.

### Bezpečnostní opatření

- Poslech pomocí sluchátek při nastavené vysoké hlasitosti může nepříznivě ovlivnit váš sluch. Z důvodů bezpečnosti silničního provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla ani při jízdě na kole.
- Nevystavujte sluchátka tlaku ani záteži, při dlouhodobém působení tlaku by mohlo dojít k jejich deformaci.
- Kvalita návků se může vlivem dlouhého skladování nebo používání snižovat.
- Objeťte vždy na čistotu sluchátek, zvláště uvnitř gumových součástí (viz obr. **F**).
- Pokud se dovnitř návků dostane prach či ušní maz, může dojít ke zhoršení kvality reprodukce.
- Návleky nasadte tak, aby na sluchátkách pevně držely. Uvolněný návký v uchu může vést ke zranění.

<div>Náhradní návký EP-EX1 jsou k dispozici jako volitelné příslušenství (prodávány samostatně).</div>
--

### Nakládání s nepotřebným elektrickým a elektronickým zařízením (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Místo toho by měl být odložen do sběrného místa, určeného k recyklaci elektrických výrobků a zařízení. Dodržení této instrukce zabrání negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí, které naopak může být ohroženo nesprávným nakládáním s výrobkem při jeho likvidaci. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Pro získání dalších informací o recyklaci tohoto výrobku kontaktujte, prosím, místní orgány státní správy, místní firmu zabezpečující likvidaci a sběr odpadů nebo prodejnu, v níž jste výrobek zakoupili.

#### Slovensky

#### Funkcie

- Sluchádlá sú navrhnuté tak, aby absorbovali zvuky vznikajúce pri ľubovoľnej čiasť pri športových aktivitách
- Budíče sluchadiel (priemer 13,5 mm) reprodujújú vysokokvalitný zvuk s hlubokými basmi.
- Sluchádlá sú odolné voči vode.\*1

\*1Vystavenie sluchadiel dažďu alebo malému množstvu vody nenaruší ich funkčnosť.

<div><b>Technické parametre</b></div>
<div>Typ: zatvorený, dynamický / Budíče sluchadiel: 13,5 mm, kupolovitý typ (prispôsobený pre vodič typu CCAW) / Zatažiteľnosť: 100 mW (IEC<sup>®2</sup>) / Impedancia: 16 Ω pri frekvencii 1 kHz / Citlivosť: 105 dB/mW / Frekvencný rozsah: 8 - 25 000 Hz / Kabel: mňohovláknový kábel z bezkyřitkovej medi (OFC) s dĺžkou približne 0,6 m / Konektor: pozlaťený konektor typu stereo mini / Hmotnosť: približne 25 g bez kábla / Dodávané príslušenstvo: puzdro na prenášanie (1), predlžovací kábel (0,6 m) (1), podložky (S × 2, M × 2, L × 2), príchytka (1)</div>
<div>*1IEC – Medzinárodná elektrotechnická komisia</div>
<div>*2Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.</div>

### Nosenie sluchadiel (obr. **A**)

- Upravte dĺžku rámu a uhol ohnutia sluchadiel tak, ako vám to najviac vyhovuje.
- Nasadte rám na hlavu a voľte sluchádo označené písmenom **Ⓚ** do pravého ucha, a sluchádo označené písmenom **Ⓛ** do ľavého ucha.

**Uhly sklonu sluchadiel sú narušené a sluchadla nezapadajú do uší**
Otočte kryty do požadovanej polohy. Kryty je možné otočiť maximálne o približne 40 stupňov.

### Správna inštalácia podložiek sluchadiel (obr. **B**)

Ak kryty sluchadiel nepřiléhajú k ušiam, zvuk s nízkými basmi nemusí byť počuť.

Kvalita zvuku bude vyššia, ak zmeníte veľkosť krytov alebo upravíte kryty sluchadiel tak, aby pohodlne priliehali vnútra aj zvonika k uchu. Od výroby sú k sluchadlám priripené kryty sluchadiel veľkosti M. Ak kryty sluchadiel veľkosti M nepřiliehajú správne k ušiam, vymeňte ich za dodávané kryty veľkosti S alebo L. Ak vymeníte podložky, nasadte ich pevně na sluchádlá, aby sa podložky neodpojili a neuviazli v uchu.

#### Čistenie návků

Zložte podložky zo sluchadiel a umyte ich slabým roztokom saponátu.

#### Pripevenie kábla k príchytke (obr. **C**)

- Páčku na zatvorenej príchytke trochu povytiahnite.
- Kábel zasuňte do drážky pod páčkou.

#### Poznámky

- Ak vytiahnete páčku, kým je príchytka otvorená, alebo ak páčku na zatvorenej príchytke vytiahnete príliš moc, kábel nebudete moci vložiť do drážky pod páčkou.
- Kábel nepřichytávajte za vyčnívajúcu časť príchytky, ani ho nevtlačajte do drážky. Mohl by sa poškodiť drôtky kábla.

### Otváranie pouzdra na prenášanie (pozri obr. **D**)

Zatlačte prst do priehlbiny a otvorte kryt.

### Prenášanie sluchadiel

- Uložte rám do profilu pouzdra a sluchádlá do určených výčnelkov. (obr. **E** **Ⓛ**, **Ⓚ**).

**Poznámka**
Pri vkládání do pouzdra dbajte na to, aby sluchadlová páska a šnúra nepřisahovali. (pozrite obr. **E** **Ⓛ**)

- Otočte kábel okolo stredového navijacieho profilu a konektor stereo mini uložte do určeného výčnelku. (obr. **E** **Ⓛ**).

Sluchádlá môžete ułożyć s pripojenou šnúrou a stereo mini konektor v tvare L voľte medzi úchytky. (pozrite obr. **E** **Ⓛ**)

- Pripevněte kryt pouzdra. (obr. **E** **Ⓛ**).

#### Poznámka

Šnúru pri obotáčaní okolo stredového kotúča príliš nepriťahuje, ani ju pri zavíraní nekeprítve. Môžete poškodiť dróty v šnúre.

### Odporúčania

- Posúvanie zvuku s vysokou hlasitosťou prostredníctvom sluchadiel môže negatívne ovplyvniť váš sluch. Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte sluchádlá pri šoférovaní ani bicyklovaní.
- Sluchádlá nezaťažujte. Pri dlhodobom skladovaní by mohlo zaťaženie spôsobiť deformáciu.
- Dlhodobým používaním sa môže kvalita podložiek sluchadiel znížiť.
- Sluchádlá vždy udržujte v čistote. Čistite najmä vnútornú stranu gumových vložiek. (obr. **F**).
- Ak sa do sluchadiel dostane prach alebo ušní maz, môže to ovplyvniť kvalitu zvuku.
- Podložky sluchadiel pevne nasadte na sluchádlá. Ak sa podložka uvoľní a uviazne v uchu, môže dôjsť k poraneniu.

<div>V predaji sú voľiteľné náhradné podložky EP-EX1 (predáva sa osobitne).</div>
---

### Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (Platí v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so zavedeným separovaným zberom)

Tento symbol na výrob